

СОФИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. СВ. КЛИМЕНТА ОХРИДСКОГО  
ФАКУЛЬТЕТ СЛАВЯНСКИХ ФИЛОЛОГИЙ  
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА  
КАФЕДРА РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

**НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМ  
УЧАСТИЕМ  
«РУСИСТИКА СЕГОДНЯ:  
ТРАДИЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ»**

**ПРОГРАММА**

София, 23-25 ноября 2016 г.

## КОНФЕРЕНЦИЯ ПОСВЯЩАЕТСЯ

*70-ЛЕТИЮ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»  
В СОФИЙСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ*

*1100-ЛЕТИЮ УСПЕНИЯ СВ. КЛИМЕНТА ОХРИДСКОГО*

Форум проводится при поддержке Болгарской национальной сети преподавателей русского языка и культуры и Программы научных исследований Софийского университета за 2016г. (Факультет славянских филологий, договор №139/2016 г.).

### *Оргкомитет:*

проф. д-р Ангелина Вачева, руководитель кафедры русской литературы (председатель),

доц. д-р Татьяна Алексиева, руководитель кафедры русского языка (председатель),

доц. д-р Антония Радкова, доц д-р Цветана Ралева, доц. д-р Илиана Чекова, гл. асс. д-р Красимира Петрова, асс. д-р Николина Нечаева, Клавдия Попова, Силвия Ганчева (секретарь).

*Оформление обложки:* Константина Пунева, ТИП-ТОП ПРЕС

## ОБЩЕЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

**23 НОЯБРЯ**

*среда*

9.00 – 12.00	Регистрация участников	<i>Вестибюль Актового зала</i>
10.00 – 12.30	Открытие конференции	<i>Актовый зал</i>
	Пленарное заседание	
12.30 – 14.00	Обед	
14.00 – 15.30	Рабочие заседания (схему расположения залов см. в конце программы)	
	<i>Теоретические и прикладные аспекты исследования современного русского языка</i>	<i>Новый конференц-зал</i>
	<i>Русский язык в межкультурной среде</i>	<i>Зал №2</i>
	<i>Литературные юбилеи в юбилейном году</i>	<i>Аудитория 124</i>
15.30 – 16.00	Кофе-брейк	
16.00 – 18.00	Рабочие заседания	
	<i>Теоретические и прикладные аспекты исследования современного русского языка</i>	<i>Новый конференц-зал</i>

*Русский язык в межкультурной среде* **Зал №2**

*Литературные юбилеи в юбилейном году* **Аудитория 124**

18.00 Фуршет  
(вход по талонам) **Ресторан  
«Альма-Матер»**

**24 НОЯБРЯ**  
*четверг*

9.00 – 10.30 Рабочие заседания

*Теоретические и прикладные аспекты  
исследования современного русского  
языка* **Новый конференц-зал**

*Русский язык в межкультурной среде* **Зал №2**

*Литературные юбилеи в юбилейном году* **Аудитория 124**

10.30 – 11.00 Кофе-брейк

11.00 – 12.30 Рабочие заседания

*Теоретические и прикладные аспекты  
исследования современного русского  
языка* **Новый конференц-зал**

*Русский язык в межкультурной среде* **Зал №2**

*Литературные юбилеи в юбилейном году* **Аудитория 124**

12.30 – 14.00	Обед	
14.00 – 15.30	Рабочие заседания	
	<i>Теоретические и прикладные аспекты исследования современного русского языка</i>	<b>Новый конференц-зал</b>
15.30 – 16.00	Кофе-брейк	
16.00 – 18.00	<i>Теоретические и прикладные аспекты исследования современного русского языка</i>	<b>Новый конференц-зал</b>
<b>25 НОЯБРЯ</b> <i>пятница</i>		
9.00 – 10.30	Рабочие заседания	
	<i>Теоретические и прикладные аспекты исследования современного русского языка</i>	<b>Новый конференц-зал</b>
	<i>Православный мир: история его книжности и языка</i>	<b>Аудитория 124</b>
10.30 – 11.00	Кофе-брейк	
11.00 – 12.45	Рабочие заседания	
	<i>Теоретические и прикладные аспекты исследования современного русского языка</i>	<b>Новый конференц-зал</b>

*Православный мир: история его  
книжности и языка*

*Аудитория 124*

13.00                      Закрытие конференции

*Новый конференц-зал*

**26 НОЯБРЯ**  
*суббота*

8.00                      Экскурсия в город Пловдив  
(по предварительной заявке)

Отъезд участников

## ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ

**23 НОЯБРЯ**

*среда*

### **ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

**10.00 – 12.30**

*Актный зал*

**Алексиева Татьяна** (София, Болгария)

Развитие русистики в Софийском университете – современное состояние и достижения (2011 – 2016)

**Молдован Александр** (Москва, Россия)

Русский язык и академическая лексикография на современном этапе

**Каравашкин Андрей** (Москва, Россия)

Статическая и динамическая модели литературной культуры в трудах Д.С. Лихачева и российских медиевистов 20 века

**23 НОЯБРЯ**

*среда*

### **ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА**

**14.00 – 17.30**

*Новый конференц-зал*

*Председатель:* Градинарова Алла

*Секретарь:* Петкова Силвия

*14.00 – 14.15*

**Димитрова Стефана** (София, Болгария)

Язык как открытая неравновесная система

- 14.15 – 14.30 **Иванова Елена** (Санкт-Петербург, Россия)  
Болгарские составные союзы с частицей *да*: грамматические проблемы перевода на русский язык
- 14.30 – 14.45 **Градинарова Алла** (София, Болгария)  
Болгарский составной союз *освен ако* в сопоставлении с русским *разве что, разве только и разве вот*
- 14.45 – 15.00 **Цонева Лиляна** (Велико-Тырново, Болгария)  
Современная стилистика и проблемы ее преподавания
- 15.00 – 15.15 **Кудлинска Халина** (Лодзь, Польша)  
Русский демотиватор как новая дискурсивная практика
- 15.15 – 15.30 Дискуссия  
15.30 – 16.00 Кофе-брейк
- Председатель:* Прохорова Ольга  
*Секретарь:* Раденкова Елена
- 16.00 – 16.15 **Прохорова Ольга, Багана Жером, Чекулай Игорь**  
(Белгород, Россия)  
Комбинаторика лексемы «чувствовать» в разноструктурных языках
- 16.15 – 16.30 **Артюшкина Ольга** (Экс-Марсель, Франция)  
Выраженность подлежащего в форме местоимения второго лица при императиве: синтаксис, семантика, прагматика.
- 16.30 – 16.45 **Берницкая Наталья** (Париж, Франция)  
О критериях противопоставления глаголов перемещения типа *идти / ходить*
- 16.45 – 17.00 **Аврамова Валентина** (Шумен, Болгария)  
О языковом коде культуры



- 17.00 – 17.15 **Стаменов Максим** (София, Болгария)  
От *пошлый* до *пошъл* – за културната специфика на значението и на тълкуването на значението на думата
- 17.15 – 17.30 **Пенева Наталия** (Велико-Тырново, Болгария)  
Сопоставительная характеристика долгих шипящих согласных в русском и болгарском языках
- 17.30 – 17.45  
Дискуссия

**23 НОЯБРЯ**  
*среда*

## **РУССКИЙ ЯЗЫК В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ**

**14.00 – 17.30**

*Зал № 2*

*Председатель:* Андриюшина Наталья

*Секретарь:* Радкова Антония

- 14.00 – 14.15 **Жорова Анна** (Москва, Россия)  
К вопросу об описании коммуникативной компетенции в системе ТРКИ в аспекте трудностей для носителей родственных языков
- 14.15 – 14.30 **Радева Ангелина** (София, Болгария)  
Опыт применения функционально-коммуникативного подхода при создании учебного модуля для студентов-нефилологов технических специальностей (на примере текстов из области электротехники)
- 14.30 – 14.45 **Драгоева-Гальская Грозданка** (Бургас, Болгария)  
Об обучении русскому языку студентов туристической специальности
- 14.45 – 15.00 **Андриюшина Наталья** (Москва, Россия)  
Формирование поуровневых фразеологических минимумов по русскому языку как иностранному

15.00 – 15.15 **Стойкова Милена, Цеков Петрослав** (Пловдив, Болгария)  
Лингводидактическая концепция обучения незрячих РКИ

15.15 – 15.30 Дискуссия

15.30 – 16.00 Кофе-брейк

*Председатель:* Гетьманенко Наталия

*Секретарь:* Лазова Ольга

16.00 – 16.15 **Гетьманенко Наталия** (Москва, Россия)  
Метапредметный подход при обучении русскому языку в поликультурной среде

16.15 – 16.30 **Лазова Ольга** (София, Болгария)  
Обучение иноязычному деловому общению студентов-экономистов

16.30 – 16.45 **Подшивалова Елена** (Москва, Россия)  
К вопросу о свободном порядке слов в русском языке (в аспекте преподавания русского как родного и русского как иностранного)

16.45 – 17.00 **Лесневская Димитрина** (София, Болгария)  
Эпистолярный дискурс в обучении русскому языку как иностранному в болгарской аудитории

17.00 – 17.15 **Табаква Невена** (Пловдив, Болгария)  
Инновативные стратегии в обучении аудированию на уроках РЯ в болгарской СОШ

17.15 – 17.30 Дискуссия

**23 НОЯБРЯ**

*среда*

**ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЮБИЛЕИ В ЮБИЛЕЙНОМ ГОДУ**

**14.00 – 17.00**

*Аудитория 124*

*Председатель: Евтимова Румяна*

*14.00 – 14.15*

**Илчева Радослава** (София, Болгария)

Феномен Карамзина

*14.15 – 14.30*

**Ковалев Геннадий** (Воронеж, Россия)

О чем говорят имена в романе А. С. Пушкина «Евгений Онегин»

*14.30 – 14.45*

**Федь Татьяна** (София, Болгария)

Вечно живой Гоголь: комедия «Ревизор»

*14.45 – 15.00*

**Парашкевова Румяна** (София, Болгария)

Куртоазният код в новелата „Вечер на бивака” на А. Бестужев-Марлински

*15.00 – 15.30*

Дискуссия

*15.30 – 16.00*

Кофе-брейк

*Председатель: Илчева Радослава*

*16.00 – 16.15*

**Вачева Ангелина** (София, Болгария)

Литературная жизнь 1850-х гг. в записках Елены Штакеншнейдер (1836-1897)

*16.15 – 16.30*

**Сакрэ Наталья** (Ренн, Франция)

Авантюрист или праведник? Образы врача в творчестве Н. А. Некрасова и А. Ф. Писемского

*16.30 – 16.45*

**Кононова Наталья** (Рига, Латвия)

Трансформация семантики Гоголевской птицы-тройки в поэзии Александра Галича.

*16.45*

Дискуссия

**24 НОЯБРЯ**

*четверг*

**ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ  
ИССЛЕДОВАНИЯ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО  
ЯЗЫКА**

**9.00 – 18.00**

*Новый конференц-зал*

*Председатель:* Владова Илиана

*Секретарь:* Баранова Анна

- 9.00 – 9.15* **Владова Илиана** (София, Болгария)  
Интегральные и дифференциальные процессы при переводческом трансфере
- 9.15 – 9.30* **Гочев Гочо** (Велико-Тырново, Болгария)  
Межъязыковые и переводческие лексико-семантические соответствия (на материале русского и болгарского языков)
- 9.30 – 9.45* **Баранова Анна** (София, Болгария)  
По следам утраченных коннотаций
- 9.45 – 10.00* **Конова Марианна** (София, Болгария)  
Перевод ономастических единиц в дипломатических текстах
- 10.00 – 10.15* **Барабаш Ольга** (Пенза, Россия)  
Наращение смысловых компонентов в процессе образования правовых терминов
- 10.15 – 10.30* Дискуссия
- 10.30 – 11.00* Кофе-брейк

*Председатель:* Димитрова Нина

*Секретарь:* Делева Надежда

- 11.00 – 11.15*     **Димитрова Нина** (София, Болгария)  
Заимствованные монолексемные термины в терминологии  
транспортного экспедирования
- 11.15 – 11.30*     **Пенчева Антония** (София, Болгария)  
Способы перевода английских терминов в области частного  
банковского обслуживания на русский и болгарский языки
- 11.30 – 11.45*     **Петров Александър** (Велико-Тырново, Болгария)  
Проблемы на трансфера на субстандартизми при  
близкородствени езици (на базата на романа „Числа“ от В.  
Пелевин)
- 11.45 – 12.00*     **Делева Надежда** (София, Болгария)  
Коммуникативно значимые ошибки, допускаемые болгарами  
при овладении русским языком
- 12.00 – 12.15*     **Николова Вяра** (София, Болгария)  
Русский язык как посредник в процессе изучения  
национальных литератур
- 12.15 – 12.30*     **Ольховская Александра** (Москва, Россия)  
Антропоцентрический потенциал электронного воплощения  
«Русского тематического словаря»
- 12.30 – 12.45*     **Ганчева Магдалена** (Велико-Тырново, Болгария)  
Лексикографирование слов как аспект их сопоставительного  
исследования (на материале русского и болгарского языков)
- 12.45 – 13.00*     Дискуссия
- 12.30 – 14.00*     Обед

*Председатель:* Алексиева Татьяна

*Секретарь:* Петкова Силвия

- 14.00 – 14.15 **Алексиева Татьяна** (София, Болгария)  
Маркеры автокоррекции в спонтанной речи
- 14.15 – 14.30 **Петкова Силвия** (София, Болгария)  
О социопрагматическом аспекте исследования русских вокативов
- 14.30 – 14.45 **Седышева Анна, Березина Наталья** (Вроцлав, Польша; Владивосток, Россия)  
Дискурсивный маркер введения аргумента НЕДАРОМ в интернет-блогах и комментариях в социальных сетях (сетевых проектах) типа Vkontakte.ru и Odnoklassniki.ru
- 14.45 – 15.00 **Раденкова Елена** (София, Болгария)  
Прецедентные высказывания в заголовках современных российских печатных СМИ
- 15.00 – 15.15 **Меснянкина Елена** (София, Болгария)  
Каламбурная аткрытка – (не)элементарное интеллектуальное упражнение
- 15.15 – 15.30 Дискуссия
- 15.30 – 16.00 Кофе-брейк
- Председатель:* Кузова Майя  
*Секретарь:* Петрова Красимира
- 16.00 – 16.15 **Кузова Майя** (Пловдив, Болгария)  
За (поли)префиксацията и артистичните редупликации в българския и руския език
- 16.15 – 16.30 **Нечаева Николина** (София, Болгария)  
Уменьшительность и экспрессивность – зоны пересечения

- 16.30 – 16.45 **Моллова Олга** (Пловдив, Болгария)  
К вопросу о реализации функционально-семантической категории *определенность / неопределенность* (параллели на примерах устойчивых словосочетаний и фразеологизмов в болгарском и русском языках)
- 16.45 – 17.00 **Куцарова Маргарита** (Пловдив, Болгария)  
Преизказни модификатори – глаголни форми в съвременния руски език
- 17.00 – 17.15 **Панчев Иво** (София, Болгария)  
Поглед към степента на проява на признака в български и руски език върху материал от оценъчни прилагателни
- 17.15 – 17.30 **Алексова Красимира, Петрова Красимира** (София, Болгария)  
Страдателные причастия от непереходных глаголов в болгарском языке и их перевод на русский язык
- 17.30 – 17.45 Дискуссия

**24 НОЯБРЯ**  
*четверг*

**РУССКИЙ ЯЗЫК В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ**

**9.00 – 12.30**

*Зал № 2*

*Председателъ: Бирова Илка*  
*Секретаръ: Павлова Людмила*

- 9.00 – 9.15 **Павлова Людмила** (София, Болгария)  
К проблеме мотивации в профессионально направленном обучении РКИ студентов - нефилологов

- 9.15 – 9.30 **Ахметова Нурлан** (Бишкек, Киргизия)  
Формирование готовности будущих учителей к использованию тестовой технологии в процессе обучения русскому языку
- 9.30 – 9.45 **Бирова Илка** (София, Болгария)  
Межкультурный диалог в обучении русистов переводу (на материале анекдотов)
- 9.45 – 10.00 **Борисова Елена** (Москва, Россия)  
Семантико-грамматические проблемы при изучении русского языка итальянцами
- 10.00 – 10.15 **Сари Ад-Дин Марина** (Бейрут, Ливан)  
Преподавание русского языка в условиях многоязычия в Ливане
- 10.15 – 10.30 **Цотова Диана** (София, Болгария)  
Опыт разработки материалов для преподавания русского языка как иностранного в контексте лингвотеатрального подхода
- 10.30 – 11.00 Кофе-брейк
- Председатель:* Радкова Антония  
*Секретарь:* Бирова Илка
- 11.00 – 11.15 **Бостонова Парида** (Бишкек, Киргизия)  
Обучение русскому языку в техническом вузе в условиях кыргызско-русского билингвизма
- 11.15 – 11.30 **Юсупова Камилла** (Афины, Греция)  
Межкультурные и межъязыковые особенности греков, изучающих русский язык как иностранный



- 11.30 – 11.45 **Домбровский Тадеуш** (Лодзь, Польша)  
Русский язык в межкультурной среде (из опыта работы с иностранными студентами-русистами Лодзинского университета)
- 11.45 – 12.00 **Сафонова Виктория** (Москва, Россия)  
Культуроведческие основы изучения русского языка в поликультурном пространстве современного мира
- 12.00 – 12.15 **Христова Наталия** (Пловдив, Болгария)  
Конвенциональная переводческая норма и сопоставление учебных и оригинальных текстов переводов в целях обучения русскому языку (на примерах русской и болгарской художественной прозы)

12.15 – 12.30 Дискуссия

12.30 – 14.00 Обед

**24 НОЯБРЯ**  
*четверг*

## **ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЮБИЛЕИ В ЮБИЛЕЙНОМ ГОДУ**

**9.00 –12.30**

*Аудитория 124*

*Председатель: Федь Татьяна*

9.00 – 9.15 **Щедрина Нэлли** (Москва, Россия)  
Феномен мастера в романе Михаила Булгакова «Жизнь господина де Мольера»

9.15 – 9.30 **Божанкова Ренета** (София, Болгария)  
Михаил Булгаков в 2016 году. «Медиализация» литературного юбилея

- 9.30 – 9.45 **Димитрова Цветелина** (София, България)  
Огледалото, луната, театърът и книгата като част от символно-метафоричния потенциал на очите в романа „Майстора и Маргарита” от М. Булгаков
- 9.45 – 10.00 **Тернова Татьяна** (Воронеж, Россия)  
«Прощание с Матерой» В. Распутина как прецедентный текст в современной традиционалистской прозе (к 40-летию создания повести)
- 10.00 – 10.15 **Черняева Наталья** (Варна, България)  
Роль клише в концептуализации «жизни» у С. Довлатова («жизнь-театр», «жизнь-тюрьма»). К 75-летию со дня рождения писателя
- 10.15 – 10.30 Дискуссия  
10.30 – 11.00 Кофе-брейк
- Председател:* Вачева Ангелина
- 11.00 – 11.15 **Евтимова Румяна** (София, България)  
Приносът на литературата за руската история на емоциите
- 11.15 – 11.30 **Костова-Панайотова Магдалена** (Благоевград, България)  
Сбъднати опасения или опасни сбъдвания. Руската литература днес в контекста на славистичните очаквания
- 11.30 – 11.45 **Дутбаева Сауле** (Атырау, Казахстан)  
Творчество В. П. Арсеньева в аспекте художественного перевода
- 11.45 – 12.00 **Михайлова Елена** (София, България)  
О новом прочтении канонического образа Бабы Яги в современной российской мультипликации (в честь 70-летия выхода в свет книги В. Я. Проппа «Исторические корни волшебной сказки», Л., 1946)
- 12.00 – 12.30 Дискуссия  
12.30 – 14.00 Обед

**25 НОЯБРЯ**

*пятница*

**ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ  
ИССЛЕДОВАНИЯ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО  
ЯЗЫКА**

**9.00 – 12.30**

*Новый конференц-зал*

*Председатель: Чакырова Юлиана*

*Секретарь: Георгиева Ирина*

*9.00 – 9.15*

**Макарова Виктория** (Вильнюс, Литва)

О грусти в русской языковой картине мира: *Ему грустно vs.*

*Он грустит*

*9.15 – 9.30*

**Чакырова Юлиана** (Пловдив, Болгария)

Образная составляющая концепта «тоска» в русском языке

*9.30 – 9.45*

**Казкенова Аимгуль** (Алматы, Казахстан)

Традиции и инновации в истории языковых контактов (на примере контактов русского и казахского языков)

*9.45 – 10.00*

**Занглигер Валерий** (София, Болгария)

Исконно русские пословицы с использованием библейской образности

*10.00 – 10.15*

**Георгиева Стефка** (Пловдив, Болгария)

Национальные образы в зеркале языковых образов

*10.15 – 10.30*

Дискуссия

*10.45 – 11.00*

Кофе-брейк

*Председател:* Иванова Неля

*Секретар:* Манова Ирина

- 11.00 – 11.15*     **Иванова Неля** (Бургас, България)  
Потенциалност и ее языковая реализация в смысловом пространстве концепта *риск* в русском и болгарском языках
- 11.15 – 11.30*     **Манова Ирина** (София, България)  
Концепты «вишня» и «черешня» в русской и болгарской лингвокультурах
- 11.30 – 11.45*     **Георгиева Ирина** (София, България)  
Фразеологический аспект времени в русской и болгарской языковой картине мира
- 11.45 – 12.00*     **Димитрова Полина** (Пловдив, България)  
Към въпроса за актуализацията на фразеологизмите с библейски произход (ФБП) в траекторията на СМИ
- 12.00 – 12.15*     **Симеонова Кристиана** (София, България)  
За употребата на някои общи фразеологизми в съвременния български и руски език
- 12.15 – 12.30*     Дискуссия

**25 НОЯБРЯ**

*петница*

**ПРАВОСЛАВНЫЙ МИР: ИСТОРИЯ ЕГО КНИЖНОСТИ  
И ЯЗЫКА**

**9.00 – 12.45**

*Аудитория 124*

*Председатель: Борисова Татьяна*

*Секретарь: Досева Ценка*

*9.00 – 9.15*

**Чекова Илиана** (София, Болгария)

Письменное наследие древнеболгарского книжника св. Климента Охридского и восточные славяне

*9.15 – 9.30*

**Христова-Шомова Искра** (София, Болгария)

Стихове за св. Климент Охридски, помествани пред неговите жития

*9.30 – 9.45*

**Ралева Цветана** (София, Болгария)

О словах св. Климента Охридского в русском Дебреценском сборнике начала XVIIв.

*9.45 – 10.00*

**Досева Ценка** (София, Болгария)

Песнопения св. Климента Охридского в славянских службах пророку Илии

*10.00 – 10.15*

**Савова Венета** (София, Болгария)

Най-късният руски препис на Климентовата служба за св. Алексей, Човек Божи от Самарската библиотека

*10.15 – 10.30*

Дискуссия

*10.30-11.00*

Кофе-брейк

*Председатель:* Каравашкин Андрей  
*Секретарь:* Тошева Атанаска

- 11.00 – 11.15*     **Борисова Татьяна (Афины, Греция)**  
Великий покаянный канон Андрея Критского и каноны Кирилла Туровского: о роли византийской традиции в формировании оригинальной восточнославянской гимнографии
- 11.15 – 11.30*     **Василева Нели (Варна, Болгария)**  
Редкие слова в древнейшем славянском переводе «Лествицы»
- 11.30 – 11.45*     **Тошева Атанаска (Пловдив, Болгария)**  
Хибридният църковнославянски език на Рилската преправка на „История славянобългарска” (и на кръга от преписи, непосредствено свързани с нея) – част от книжовноезиковите процеси през първата половина на XIXв.
- 11.45 – 12.00*     **Коростова Светлана (Ростов-на-Дону, Россия)**  
Эмоциональная составляющая православной проповеди
- 12.00 – 12.15*     **Мороз Яна (София, Болгария)**  
Проповядващата жена (по материали от една петдесетна църква в София)
- 12.15 – 12.30*     **Канева Калина (София, Болгария)**  
Моите срещи с Дмитрий Сергеевич Лихачов
- 12.30 – 12.45*     Дискуссия

**25 НОЯБРЯ**  
*Пятница*

*13.00*               **ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ**               *Новый конференц-зал*

Софийский университет им. Св. Климента Охридского - Ректорат

